



## ATAR course sample examination

### Question/Answer booklet

# CHINESE: FIRST LANGUAGE

Please place your student identification label in this box

WA student number: In figures

--	--	--	--	--	--	--	--

In words

---



---

### Time allowed for this paper

Reading time before commencing work: ten minutes

Working time: three hours

### Materials required/recommended for this paper

#### *To be provided by the supervisor*

This Question/Answer booklet

Text booklet

Sound recording

Number of additional  
answer booklets used  
(if applicable):

#### *To be provided by the candidate*

Standard items: pens (blue/black preferred), pencils (including coloured), sharpener, correction fluid/tape, eraser, ruler, highlighters

Special items: monolingual and/or bilingual print dictionary

Note: Dictionaries must not contain any notes or other marks. No electronic dictionaries are allowed.

### Important note to candidates

No other items may be taken into the examination room. It is **your** responsibility to ensure that you do not have any unauthorised material. If you have any unauthorised material with you, hand it to the supervisor **before** reading any further.

## Structure of this paper

Section	Number of questions available	Number of questions to be answered	Suggested working time (minutes)	Marks available	Percentage of written examination
Section One					
Part A: Intercultural communication	4	4	50	20	15
Part B: Text analysis	1	1		18	15
Section Two					
Part A: Intercultural communication	3	3	80	22	20
Part B: Text analysis	1	1		20	20
Section Three					
Text production: written	2	1	50	25	30
<b>Total</b>					100

## Instructions to candidates

1. The rules for the conduct of the Western Australian external examinations are detailed in the *Year 12 Information Handbook: Part II Examinations*. Sitting this examination implies that you agree to abide by these rules.
2. Write your answers in Standard Australian English or Chinese in this Question/Answer booklet. Do not use erasable gel pens.
3. You must be careful to confine your answers to the specific questions asked and to follow any instructions that are specific to a particular question.
4. Supplementary pages for planning/continuing your answers to questions are provided at the end of this Question/Answer booklet. If you use these pages to continue an answer, indicate at the original answer where the answer is continued, i.e. give the page number.
5. The Text booklet is not to be handed in with your Question/Answer booklet.

## Section One

30% (38 Marks)

This section has **two** parts, Part A and Part B.

**Part A: Intercultural communication**

There are **four** questions based on **one** spoken text in Chinese. Answer the questions in **English** in the space provided.

**Part B: Text analysis**

There is **one** question based on **one** spoken text in Chinese. Answer the question in **Chinese** (simplified or full-form characters) in the space provided.

Suggested working time: 50 minutes.

---

Listen to the short text printed below. This will help you become accustomed to the speakers' voices. There are no questions or marks associated with this text.

Female: 小健，上星期我哥哥结婚，你为什么送一双筷子？

Male: 你不懂那是什么意思吗？

Female: 我不懂。

Male: 我告诉你吧。筷子筷子，快生贵子。

Female: 噢，我明白了。

**Turn over page and begin Section One.**

**Part A: Intercultural communication****15% (20 Marks)****Text 1:**

You will hear **one** text. The text will be read twice. There will be a pause of approximately 90 seconds after the first reading. You may make notes at any time. Your notes will not be marked. After the second reading, you will have 12 minutes to answer Questions 1 to 4. Write your answers in **English** in the space provided. There will be a warning after 10 minutes to indicate that you have two minutes left to complete your answers.

Answer Questions 1 to 4 in **English**.

Space for notes

听完对话后，用**英文**回答第一至第四题。

聽完對話后，用**英文**回答第一至第四題。

**Question 1**

**(2 marks)**

小英和家明的对话里谈到什么话题？

小英和家明的對話裡談到什麼話題？

What are Xiaoying and Jiaming discussing in their conversation?

---

---

---

**Question 2**

**(3 marks)**

概括一下家明对小英的观点抱有的态度。

概括一下家明對小英的觀點抱有的態度。

Outline Jiaming's attitude towards the views that Xiaoying has expressed.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Question 3**

**(6 marks)**

Space for notes

从对话里找出两个小英和家明是同辈人的例子，并加以说明。

從對話裡找出兩個小英和家明是同輩人的例子，並加以說明。

Provide **two** specific examples from the conversation that demonstrate that Xiaoying and Jiaming are of the same generation. Describe how the examples demonstrate this.

One: \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Two: \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Question 4****(9 marks)**

Space for notes

从对话中找出3个语言特色说明小英如何说服家明接受她的观点。

從對話中找出3個語言特色說明小英如何說服家明接受她的觀點。

Identify **three** language features used by Xiaoying and describe how she uses each to persuade Jiaming to accept her views.

Language feature one: \_\_\_\_\_

Description: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Language feature two: \_\_\_\_\_

Description: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Language feature three: \_\_\_\_\_

Description: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Part B: Text analysis****15% (18 Marks)****Text 2:**

You will hear **one** text. The text will be read twice. There will be a pause of approximately 90 seconds after the first reading. You may make notes at any time. Your notes will not be marked. After the second reading of the text, you will have 15 minutes to answer Question 5. Write your answer in **Chinese** in the space provided. There will be a warning after 13 minutes to indicate that you have two minutes left to complete your answer. You may proceed to Section Two as soon as you have finished Question 5.



Answer Question 5 in **Chinese**.

Space for notes

听完电台广播后，用**中文**回答第五题。

聽完電臺廣播后，用**中文**回答第五題。

### Question 5

(18 marks)

从广播中找出证据，以说明电台主持人的价值观和信念如何表露在他对讨论话题的态度上，并以四个方向面分析主持人如何使用语言来影响听众。  
答案大约**200**个汉字。

從廣播中找出證據，以說明電台主持人的價值觀和信念如何表露在他對討論話題的態度上，並以四個方向面分析主持人如何使用語言來影響聽眾。  
答案大約**200**個漢字。

Use evidence from the broadcast to:

- explain the radio host's values, attitudes and beliefs in relation to the issues he discussed
- analyse **four** ways the host uses language to shape the attitudes of the audience.

Answer in approximately **200 Chinese** characters.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



**Section Two****40% (42 Marks)**

This section has **two** parts, Part A and Part B.

**Part A: Intercultural communication**

There are **three** questions based on **one** written text in Chinese (simplified and full-form characters), provided in the Text booklet. Answer the questions in **English** in the space provided.

**Part B: Text analysis**

There is **one** question and **one** text in Chinese (simplified and full-form characters), provided in the Text booklet. Answer the question in **Chinese** (simplified or full-form characters) in the space provided.

Supplementary pages for planning/continuing your answers to questions are provided at the end of this Question/Answer booklet. If you use these pages to continue an answer, indicate at the original answer where the answer is continued, i.e. give the page number.

Suggested working time: 80 minutes.

---

## Part A: Intercultural communication

20% (22 Marks)

## Text 3:

Read the blog post (Text booklet) and answer Questions 6 to 8 in **English**.

读完（阅读手册）博文后，用**英文**回答第六至第八题。

讀完（閱讀手冊）博文后，用**英文**回答第六至第八題。

## Question 6

(6 marks)

用**英语**总结一下作者在北京的学生生活与他在澳大利亚学校观察到的有何不同之处。

用**英語**總結一下作者在北京的學生生活與他在澳大利亞學校觀察到的有何不同之處。

Summarise in **English** how the text producer's life as a student in Beijing was different from what he observed in Australian schools.

---

---

---

---

---

---

---

---



## Question 8

(6 marks)

‘打交道’一词有多重涵义。请把以下两个句子翻译/重写为**英语**，译文须清楚显示‘打交道’的其中两种不同用法。

‘打交道’一詞有多重涵義。請把以下兩個句子翻譯/重寫為**英語**，譯文須清楚顯示‘打交道’的其中兩種不同用法。

The expression ‘打交道’ has multiple meanings. What it actually means depends on how it is used. Demonstrate **two** different usages of ‘打交道’ by rendering the following sentences into **English**.

- (a) 我每天就跟一个机器人一样，整天跟书本打交道，除了学习还是学习，一点娱乐的时间都没有。

我每天就跟一個機器人一樣，整天跟書本打交道，除了學習還是學習，一點娛樂的時間都沒有。  
(3 marks)

---

---

---

- (b) 那水手虽然一辈子都在同大海和轮船打交道，可他却永远没有机会去享受旅途的风景。

那水手雖然一輩子都在同大海和輪船打交道，可他卻永遠沒有機會去享受旅途的風景。  
(3 marks)

---

---

---

**Part B: Text analysis****20% (20 Marks)****Text 4:**

Read the essay (Text booklet) and answer Question 9 in **Chinese**.

读完（阅读手册）文章后，用**中文**回答第九题。

讀完（閱讀手冊）文章后，用**中文**回答第九題。

**Question 9****(20 marks)**

分析文章的结构、语言技巧和风格特征，以说明其写作原因及读者对象。再以‘与其忍辱负重蜗居大城市，不如回到小镇清闲安逸’为标题，写一份文章大纲，以讨论并解释你会如何配合新标题来重写文章。

答案大约**400个汉字**：分析部分建议写约300个汉字，文章大纲部分写约100个汉字。

分析文章的結構、語言技巧和風格特徵，以說明其寫作原因及讀者對象。再以‘與其忍辱負重蝸居大城市，不如回到小鎮清閒安逸’為標題，寫一份文章大綱，以討論並解釋你會如何配合新標題來重寫文章。

答案大約**400個漢字**：分析部分建議寫約300個漢字，文章大綱部分寫約100個漢字。

Use evidence from the essay to:

- analyse the textual features, language features and stylistic devices of the essay to indicate the intended purpose and audience
- make a writing plan to outline the changes you would make if you were to rewrite this text with the title: ‘Don’t live cooped up in the city. Move to a small town for a relaxing lifestyle’.

Answer in approximately **400 Chinese** characters: allow approximately 300 characters for the analysis and about 100 characters for the writing plan.

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---





## Section Three

Text production: Written

30% (25 Marks)

There are **two** questions. Answer **one** question in **Chinese** in the space provided.

Supplementary pages for planning/continuing your answers to questions are provided at the end of this Question/Answer booklet. If you use these pages to continue an answer, indicate at the original answer where the answer is continued, i.e. give the page number.

Suggested working time: 50 minutes.

---

Choose **one** of the questions and write approximately **500** characters in **Chinese**.

从以下两题任选一题，用中文回答。你的答案大约是500个汉字。

從以下兩題任選一題，用中文回答。你的答案大約是500個漢字。

## Question 10

(25 marks)

在一份中国青年杂志上撰文，讨论西方节日对中国年轻人的影响。

在一份中國青年雜誌上撰文，討論西方節日對中國年輕人的影響。

Write an article for a Chinese youth magazine to discuss the influence of Western festivals on young people from China.

or

## Question 11

(25 marks)

以‘绿色能源时代对中国社会带来的机会与挑战’为标题，在博客上发表文章，谈谈你对这个问题的看法。

以‘綠色能源時代對中國社會帶來的機會與挑戰’為標題，在博客上發表文章，談談你對這個問題的看法。

Write a blog post entitled ‘Opportunities and challenges for Chinese society in the age of green energy’ to present your views on the issue.

End of questions













This document – apart from any third party copyright material contained in it – may be freely copied, or communicated on an intranet, for non-commercial purposes in educational institutions, provided that it is not changed and that the School Curriculum and Standards Authority is acknowledged as the copyright owner, and that the Authority's moral rights are not infringed.

Copying or communication for any other purpose can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with prior written permission of the School Curriculum and Standards Authority. Copying or communication of any third party copyright material can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with permission of the copyright owners.

Any content in this document that has been derived from the Australian Curriculum may be used under the terms of the Creative Commons [Attribution 4.0 International \(CC BY\)](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/) licence.

An *Acknowledgements variation* document is available on the Authority website.

*Published by the School Curriculum and Standards Authority of Western Australia  
303 Sevenoaks Street  
CANNINGTON WA 6107*